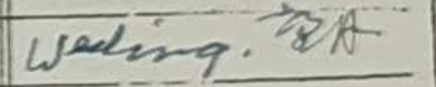
**Daily church work log book**

P18



上堤仁も拘る（Kamisage jin sticks to something as well）or (We stick to embankment as well)

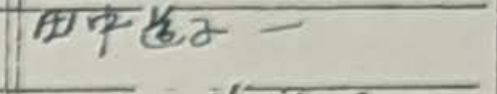
4年（four years）



望月

Mochiduki

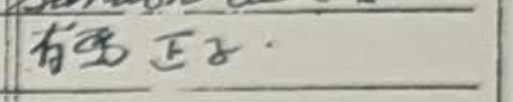
P19



田中道子、(一)

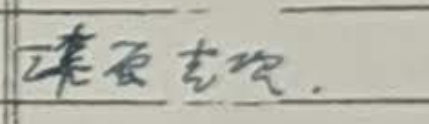
Tanaka Michiko, (Hjime)

※（一） This might be just a dash mark to show the end of the sentence.



有馬正子

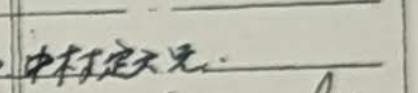
Arima Masako or Arima Shoko



漆原克次

Urushibara Katsuji or Urushibara Katsutsugu

P20

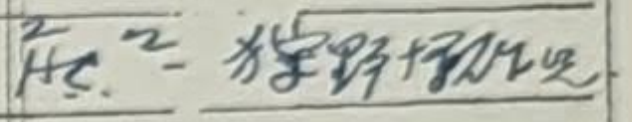


中村定文 兄

Nakamura Joubun Kei

Kei(兄) is an honorific title. Japanese people used it when they talked about someone older than they were to show their respect.

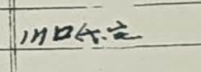
P21



狩野伊作児 or 狩野伊佐児

Kano Isaji

P22



川口斤宅

Kawaguchi Kontaku or Kawaguchi Kon’s house or Mr.Kawaguchi’s house

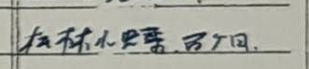
P25



辻 兄

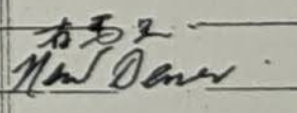
Tsuji kei

P27



松林小蝶、五ヶ月

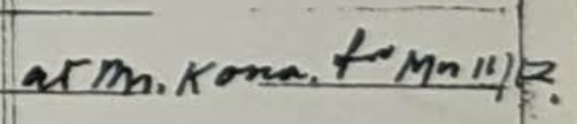
Matsubayashi Kocho, five months



有馬 兄

Arima Kei

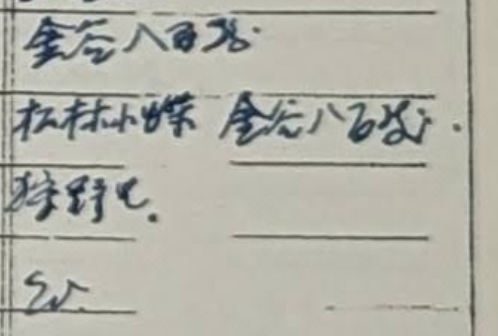
P28



川口

Kawaguchi

P36



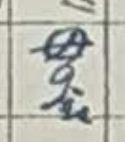
金谷八百屋 Kanaya Yaoya or 金谷八石 君 Kanaya Yaish kun

※Kun（君）is the polite way to call others. In these old times, they used it for people who were younger than they were.

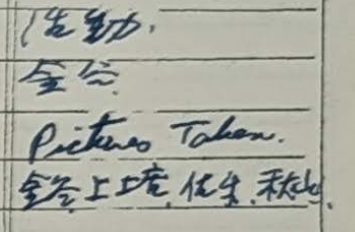
松林小蝶(Matsubayashi Kocho), 金谷八石宅(Kanaya Yaishi’s house)

狩野 兄(Karino kei)

P37



母の金 (mother’s money) or 毋の金(the money which can’t be used)



活動 Katudo （Activity）

金谷 Kanaya

金谷（Kanaya）、上塘(Kamidomo)、佐生(Saeki) or 佐尓(Saji)、秋山(Akiyama)